

# **trans : pocillos**

Yusef Álvarez



# trans : pocillos

Yusef Álvarez

PAPER BOOKS

Advertencia al lector: La poesía es un género literario y, por lo tanto, no hace referencia alguna a personas o entidades reales, naturales o jurídicas allende al mundo ficticio inmanente de la obra. Esto aplica incluso a las voces poéticas que transporta el texto. Cualquier semejanza con la realidad ha de ser entendida como ficción, inspiración artística o pura coincidencia.

Ninguna parte de esta publicación, incluido el diseño de cubierta, puede ser reproducida, almacenada o transmitida en manera alguna y por ningún medio, ya sea electrónico, químico, mecánico, óptico, de grabación, en Internet o de fotocopia, sin permiso previo del editor o del autor. Todos los derechos reservados.

La editorial no tiene por qué estar de acuerdo con las opiniones del autor o con el texto de la publicación, recordando siempre que la obra que tiene en sus manos puede ser una obra de ficción o un ensayo en el que el autor haga valoraciones personales y subjetivas.

«Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra ([www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com); 91 702 19 70 / 93 272 04 47).»

Este libro ha sido sometido a un control de calidad exhaustivo. Si encuentra en él algún error tipográfico o de composición, estaremos muy agradecidos de recibir sus observaciones y sugerencias al correo electrónico [info.paperbooks@aol.com](mailto:info.paperbooks@aol.com).

Primera edición

© 2023 Javier Y. Álvarez Vázquez

Paper Books, Freiburg i. Br.

ISBN: 978-9-403-71205-5 (Softcover)

Revisión y corrección: Luis R. Carrera Mannin, Gonzalo Pastor

Ilustración de portada: *The fabulous Frankenstein's monster* (detalle modificado)

(CC) SBS Iceland

Impresión y distribución por encargo de: Mijnbestseller Nederland BV, Rotterdam

A las víctimas sexuales,  
ideológicas, medicinales y mentales  
de las aberraciones foucaultnianas



*Yo, monstruo de mi deseo*

*[...]*

*Yo, mariposa ajena a la modernidad,  
a la posmodernidad,  
a la normalidad.*

*Oblicua, bizca, silvestre, artesanal.*

*[...]*

*Reivindico: mi derecho a ser monstruo  
¡Que otros sean lo Normal!*

- Susy Shock, *Poemario Trans Pirado* (2011)





I

trans : hembra

